

## ما هي البطاقة الاجتماعية؟

البطاقة الاجتماعية عبارة عن بطاقة مخصصة لذوي راتب شهري منخفض تسمح لحاملها باستخدام وسائل النقل العامة بطريقة عملية داخل مدينة زالتسغيتر. ( Tarifzone 60 ) سعر التذكرة الاجتماعية يقدر ب: 25 يورو للبالغين (أكثر من 14 عامًا) و 15 يورو للأطفال (من 6 إلى 14 عامًا) للحصول على هذه البطاقة يرجى إحضار : بطاقة هوية تحمل صورة شمسية او بطاقة خصم لدا KVG إلى جانب بطاقة الخصم المحصلين عليها عبر البريد و التي تحمل إسمك و التوجه بالملف إلى أحد هؤلاء الموزعين:

Mobilitätszentrale der KVG  
Fischzug 1-2 (im Citytorcenter)  
38226 Salzgitter

أو

neue KVG-Mobilitätszentrale  
Konrad-Adenauer-Straße 8  
38226 Salzgitter

## من يمكنه الحصول على بطاقة الاستحقاق؟

المواطنون المقيمون بمدينة زالتسغيتر و الذين:

- الحاصلين على مساعدات مالية من الدولة للعيش و للتأمين الاساسي للمسنين وفي حالة انخفاض القدرة على الكسب وفقا إلى: SGB XII.
  - الحاصلين على التأمين الأساسي او المال الإجتماعي وفقا إلى: SGB II.
  - حاصلين على مساعدات لطالبي اللجوء السياسي وفقا إلى: SGB VIII.
  - الحاصلين على الخدمات التحويلية وفقا إلى: SGB VIII.
- يمكنهم و جميع افراد العائلة الإستفادة من هذه الإمتيازات

## اين و كيف يمكنكم الحصول على بطاقة الاستحقاق؟

سيتم إرسال الأشخاص المذكورين أعلاه بطاقة الاستحقاق عن طريق البريد في بداية العام 2019. في حالة عدم حصول المعنيين على هذه البطاقة يمكنكم التقدم إلى المكتب المسؤول عنكم و الحصول عليها.

الأشخاص المتحصلين على المساعدات المالية من مركز العمل (Jobcenter) يحصلون على البطاقة من بلدية Lebenstedt الطابق الرابع.

يطلب اثناء المقابل Salzgitter-Pass أو الإشعار الحالي بالإضافة إلى بطاقة هوية تحمل صورة شمسية للمعني بالأمر.

## ملاحظات:

- البطاقة الاجتماعية صالحة فقط لعروض (RBB) KVG Braunschweig, Regionalbahn Braunschweig و DB Regio AG داخل مدينة زالتسغيتر. للسفر إلى المناطق المجاورة يرجى إقتناء بطاقة توسع صالحة لرحلة فردية واحدة. لمعلومات أكثر يرجى زيارة الرابط التالي:  
<https://www.kvg-braunschweig.de/Service/OEPNV-von-A-Z/E/Ersatzfahrchein/>
- لا يحق للأطفال الحاصلين على بطاقة النقل المدرسي في منطقة مدينة زالتسغيتر استخدام البطاقة الاجتماعية.
- يمكن للأشخاص الذين تقل أعمارهم عن 16 عامًا و الغير مالكين لبطاقة هوية تحمل صورة شمسية الحصول على بطاقة عملاء VRB من KVG بعد تقديمهم لشهادة مدرسية سارية.
- عند شراء تذكرة اجتماعية لأول مرة ، سيطلب منك تعبئة إستبيانات من دون تدوين إسمك لضمان حماية بياناتك.
- لمزيد من المعلومات يرجى زيارة الرابط التالي:

Tel. 05341/839-4030 أو <https://www.salzgitter.de/sozialticket>

### Öffnungszeiten:

Montag, Dienstag und Freitag 9.00-12.00 Uhr,  
Donnerstag 14.00-18.00 Uhr oder nach Vereinbarung

Vermittlung: +49 (0) 5341 839 0  
Telefax: +49 (0) 5341 839 4900  
Internet: [www.salzgitter.de](http://www.salzgitter.de)  
E-Mail: [info@stadt.salzgitter.de](mailto:info@stadt.salzgitter.de)

 **Salzgitter**  
KINDER FÖRDERN UND FAMILIEN UNTERSTÜTZEN

## الطريق إلى البطاقة الاجتماعية

هل تنتمي إلى طبقة الاستحقاق (أنظر صفحة ١)

- اتصل بقسم الخدمة الخاص بك و اصطحب :  
بطاقة هوية تحمل صورة شمسية و Salzgitter-Pass أو بطاقة هوية تحمل صورة شمسية و شهادة مدخول سارية

شراء البطاقة الاجتماعية في مركز التنقل KVG يكون بإحضار:  
بطاقة هوية تحمل صورة شمسية او بطاقة عملاء VRB بالإضافة إلى بطاقة الاستحقاق

## السفر بالبطاقة الاجتماعية

بالنسبة للرحلات التي تتم بالحافلة أو القطار ، يرجى منكم اصطحاب الوثائق التالية:

بطاقة هوية تحمل صورة شمسية او بطاقة عملاء VRB



بطاقة الإستحقاق



البطاقة الاجتماعية

في حالة عدم إظهار الوثائق المذكورة اعلاه عند تفتيش التذاكر، يتم فرض ضريبة إضافية وفقا للفقرة 9 من الشروط العامة والخاصة للنقل في Verkehrsverbund Braunschweig (VRB)

خلاصة	بطاقة الاستحقاق	لبطاقة الاجتماعية
الصلاحية	<ul style="list-style-type: none"><li>• فقط ببطاقة هوية تحمل صورة شمسية او بطاقة عملاء VRB</li><li>• صالح لمدة سنة واحدة.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• فقط مع بطاقة الاستحقاق</li><li>• شهر واحد (من أول يوم من الشهر إلى آخر يوم في الشهر)</li><li>• البالغين من الساعة 8:30 صباحًا</li><li>• الأطفال حتى سن 14 عامًا طوال اليوم</li></ul>
شروط أخرى		<ul style="list-style-type: none"><li>• تستعمل فقط من طرف صاحبها.</li><li>• لا يمكن اصطحاب شخص ثاني.</li><li>• تقتصر على منطقة زالسغيتير حصريا (Tarifzone 60)</li><li>• إمكانية شراء بطاقة التوسعة لرحلة واحدة في حالة السفر خارج المدينة</li></ul>